

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **29 (1911)**

Heft 109

PDF erstellt am: **24.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2tes Semester 3  
Ausland: Zuschlag des Ports  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden  
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

**Abonnements:**  
Suisse: un an fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux  
Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paratt 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VÖGLER</b> Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 85 Cts.)		Régie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VÖGLER</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 85 cts.)	

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister: — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Schweizerische Bundesbahnen. — Elektrotechnische Industrie in Deutschland. — La situation des principaux instituts d'émission à la fin du 4<sup>e</sup> trimestre de 1910. — Diskontsätze und Wechselkurse. — Taux d'escompte et cours des changes.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister. — I. Register principal. — I. Registro principale

##### Bern — Berne — Berna Bureau Bern.

1911. 1. Mai. Die Firma Carl Marz, Nachfolger v. L. A. Jent, Buch- und Kunsthandlung und Verlag, in Bern (S. H. A. B. Nr. 211 vom 23. August 1907, pag. 1485, und dortige Verweisung), ist infolge Assoziation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Marz & Wyss».

Carl Marz, von Roche d'Or (Jura), und Ferdinand Wyss, von Alchenstorf, beide wohnhaft in Bern, haben unter der Firma Marz & Wyss in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem heutigen Tage beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Carl Marz, Nachfolger v. L. A. Jent» übernimmt. Buch- und Kunsthandlung, modernes Antiquariat und Verlagsbuchhandlung, Ecke Amthausgasse, Münzgraben 2.

1. Mai. Inhaber der Firma W. Geelhaar in Bern ist Heinrich Wilhelm Geelhaar, von Grossehöchstetten, wohnhaft in Bern. Teppiche, Ankauf und Verkauf des gesamten Warenlagers der Teppichfabrik Ennenda A. G. in Liq; Manuëlstrasse 46, Bern.

1. Mai. Die Firma G. Häffiger & Co in Bern (S. H. A. B. Nr. 527 von 1911) widerruft die an Franz Waldvogel-Steinegger erteilte Kollektivprokura und erteilt Einzelprokura an Paul Sägger, Kaufmann, von Bannwil, in Bern.

1. Mai. Die Firma M. Berger, vorm. E. Scheidegger, Verkauf künstlicher Blumen und Schokolade, in Bern (S. H. A. B. Nr. 16 vom 19. Januar 1911, pag. 89), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. Mai. Eugenie Julie Auguste Gaudard und Julie Pauline Mathilde Küper-Gaudard, beide von und in Bern, haben unter der Firma E. Gaudard & Co, vorm. E. Scheidegger in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem heutigen Tage beginnt. Verkauf künstlicher Blumen und Schokolade; Spitalgasse 38.

##### Bureau Frutigen

27. April. Inhaber der Firma Emil Weissmüller-Werren in Frutigen ist Emil Weissmüller, allii Werren, von Wimmis, Bäckermeister in Frutigen. Bäckerei und Spezereihandlung.

27. April. Inhaber der Firma Hotel Frutigen & Falken, Frutigen R. Müller-Gohde in Frutigen ist Robert Müller, allii Gobde, von Zwisimmen, Hotelier in Frutigen.

28. April. Inhaber der Firma F. Poledri in Mitholz, Gemeinde Kandergrund, ist Fortunato Poledri, von Udine (Italien), wohnhaft in Mitholz. Betrieb des Restaurants zum Lötschberg und Kolonialwarenhandlung.

##### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

1911. 28. April. Inhaber der Firma J. Vogt-Studer in Balsthal ist Josef Vogt, Franz Josefs sel., von Solothurn, in Balsthal. Buchbinderei, Geschäftsbücherfabrikation und Einrahmungsgeschäft.

##### Aargau — Argovie — Argovja

##### Bezirk Zofingen

1911. 29. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Martin & Laube in Zofingen (S. H. A. B. 1910, pag. 2103) hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen.

Inhaber der Firma Hermann Martin in Zofingen, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Hermann Martin, von Genf, in Zofingen. Kunstverlag und Papierwaren en gros und détail. Sternengasse.

##### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

1911. 23. avril. La raison Sœurs Yersin-Bovay, tissus, boulangerie, épicerie et mercerie, à Rougemont (F. o. s. du c. du 22 mai 1883, n° 72), est radiée ensuite de renonciation des titulaires.

23. avril. La Société anonyme des Hôtels Berthod, à Château-d'Oex (F. o. s. du c. du 4 mars 1904, n° 89), fait inscrire que dans son assemblée du 28 novembre 1910, elle a nommé Jules Berthod, à Château-d'Oex, secrétaire de cette société, en remplacement d'Emile Berthod, décédé. Le nouveau titulaire signera collectivement avec le président au nom de la société.

28. avril. La Société de la Fromagerie des Moulins, association avec siège aux Moulins (F. o. s. du c. du 30 juin 1888, n° 80, page 622), fait

inscrire que dans son assemblée générale du 25 mai 1910, elle a composé son comité comme suit: Emile Roch-Henchoz, président; Jules Lenoir, caissier; Louis Gétaz-Ramel, secrétaire; Alois Rosat et David Favre-Baux; tous à Château-d'Oex.

29. avril. La raison Alois David Henchoz, aux Moulins (F. o. s. du c. du 11 mars 1897, n° 70, page 286), est radiée ensuite du décès de son chef. Exploitation du Café de la Croix d'Or.

29. avril. Le chef de la maison V<sup>ve</sup> Marie Henchoz aux Moulins, aux Moulins, est Marie Henchoz, née Ramel, veuve d'Alois Henchoz, de Château-d'Oex, domiciliée aux Moulins. Exploitation du Café de la Croix d'Or.

29. avril. La société en nom collectif Marie et Julie Morier-Genoud, épicerie, mercerie, draperie, toile et autres étoffes, débit du sel, aux Moulins (F. o. s. du c. du 19 avril 1888, n° 53, page 409), est dissoute, l'une des associées, Marie Morier-Genoud, étant décédée. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

##### Bureau du Sentier

29. avril. Le chef de la maison François Nicole, au Brasseur, est François, fils d'Adrien Nicole, du Chenit, domicilié au Sentier-College, jusqu'au 15 avril 1910 cette maison était établie à Roche et inscrite au registre du commerce du district d'Aigle. Boulangerie, pâtisserie, épicerie, farines et son.

29. avril. Sous la raison sociale Onésime Rochat, à Sentier-College, Onésime, fils de Jean-Ami Rochat, de l'Abbaye, domicilié à Sentier-College, a fondé une maison de commerce. Boulangerie, pâtisserie, épicerie, confiserie.

29. avril. Sous la raison sociale Les fils de Jules M. Rochat, aux Charbonnières, Samuel et Louis, fils de Jules-Moise Rochat, du Lieu, domiciliés aux Charbonnières, ont formé une société en nom collectif, ayant son siège aux Charbonnières et commencée le 1<sup>er</sup> janvier 1911. L'associé Samuel Rochat, a seul la signature sociale. Fromages, spécialité de Vacherins du Mont d'Or.

29. avril. La raison D. Pignet, au Brasseur, boulangerie, pâtisserie, épicerie (F. o. s. du c. du 29 octobre 1895, n° 267), est radiée ensuite de décès du titulaire.

29. avril. La raison D. Golay-Meylan, Chez-le-Maitre, Sentier, épicerie, mercerie (F. o. s. du c. du 29 avril 1903, n° 172), est radiée pour cause de cessation de commerce.

##### Genf — Genève — Ginevra

1911. 29. avril. Le chef de la maison Emile Fivaz, à Genève, commencée le 15 septembre 1910, est Emile-Anguste Fivaz, d'origine vaudoise, domicilié à Genève. Chemiserie, bonneterie et cravattes. Rue de la Monnaie 3.

29. avril. La Société Immobilière l'Eglantine, société anonyme, ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 7 octobre 1903, page 1514), a, dans son assemblée générale du 28 avril 1911, dont procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> Adrien Jeandin, notaire, à Genève, modifié ses statuts en ce sens que son conseil d'administration sera composé de 1 à 3 membres, nommés pour trois ans et rééligibles. Les statuts ont été également modifiés sur d'autres points non soumis à publication. Ensuite de la démission du conseil d'administration, l'assemblée a désigné Gustave Berchet, entrepreneur, domicilié aux Eaux-Vives, comme seul administrateur. Le siège de la société se trouve actuellement 19, Rue du Nant (Eaux-Vives).

29. avril. Suivant statuts en date du 20 avril 1911, il a été constitué, sous la raison de Société d'Exploitation des Argiles et Lignites de Siershahn (Westerwald), une société anonyme qui a pour objet l'exploitation des gisements d'argile réfractaire et de lignite dans une concession d'une étendue d'environ cent-dix hectares, située à proximité immédiate de la gare de Siershahn, l'utilisation de ces lignites et argiles pour la fabrication de produits céramiques, plus spécialement la fabrication de chamotte et de panneaux en mosaïque. La société pourra aussi s'intéresser à toute affaire ou entreprise similaire. Le siège social est à Genève, Corratierie n° 15. Le siège administratif est à La Haye. La durée de la société n'est pas limitée. Le capital social est fixé à la somme de deux millions cinq cent mille francs (fr. 2,500,000), divisé en 25,000 actions, au porteur, de fr. 100 chacune, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à sept membres, nommés par l'assemblée générale pour une durée de trois ans. Ils sont indéfiniment rééligibles. Le conseil d'administration peut déléguer tout ou partie de ses pouvoirs à l'un de ses membres pour l'administration des biens et affaires de la société. Sauf délégation spéciale, la société est valablement représentée par deux membres du conseil d'administration, signant conjointement, ou par l'administrateur qui composerait à lui seul le conseil d'administration. Les publications de la société seront faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Pour la première période, le conseil d'administration est composé de Gualtherus-Johannes de Groot, domicilié à La Haye (Hollande).

29. avril. La Société Immobilière Rhône et Arve A., société anonyme, ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 25 mars 1904, page 497), a, dans son assemblée générale du 24 avril 1911, renouvelé son conseil d'administration qui reste composé de: Jean L'Huillier (déjà inscrit), Bernard-Toso, et Emile Badel; tous à Genève.

29. avril. Le chef de la maison L. Ammann, à Genève, est Louis Ammann, d'origine valaisanne, domicilié à Genève. Tapisserie et commerce de meubles. Rue de Lausanne 14.

29 avril. La Société Immobilière de la Vudalla, société anonyme, ayant son siège au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 21 mai 1909, page 908), a, dans son assemblée générale du 20 avril 1911, porté, conformément à ses statuts, son conseil d'administration à trois membres qui sont: Léon Bovy (déjà inscrit), Louis Eggly et Jean L'Huillier, régisseur; tous à Genève.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 29233. — 29. April 1911, 8 Uhr.

Conservenfabrik Seethal A.-G.,  
Seon (Schweiz).

Dosenöffner.

# Robespierre

Nr. 29234. — 1. Mai 1911, 8 Uhr.

Emil Vollmer, Fabrikation,  
Basel (Schweiz).

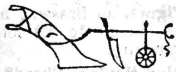
Zigarren.

## Alp-Horn-Bouts

Nr. 29235. — 1<sup>er</sup> mai 1911, 8 h.

Thos Firth & Sons L<sup>td</sup>, fabrication,  
Sheffield (Grande-Bretagne).

Métaux bruts et partiellement ouverts, à l'exception des plaques de fer, du fer blanc et du fer blanc mat ou de toutes marchandises d'un genre similaire; machines de tous genres et parties de machines, formées entièrement ou partiellement de métal, excepté les meules à aiguiser; machines agricoles et horticoles et parties de ces machines, excepté les charnues, coutres de charnues, socs de charnues et toutes marchandises du même genre; coutellerie et instruments tranchants; objets en métal, excepté les chaudières locomobiles ou toute marchandise de ce genre.



Nr. 29236. — 1<sup>er</sup> mai 1911, 8 h.

N. Half & C<sup>o</sup>, fabrication,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres ou parties de montres.

# ARLETTA

## Marken-Löschungen

wegen Nicht-Erneuerung.

Im Oktober 1890 eingetragene und im April 1911 gelöschte Marken.  
(S. = Schweiz. A. = Ausland.)

## Radiations de marques

pour cause de non-renouvellement.

Marques enregistrées en octobre 1890 et radiées en avril 1911.  
(S. = Suisse. A. = Etranger.)

- S. Nr. 3193. — Rodolphe Schmid, Neuchâtel.
- > 3194. — Paul Schäffer, Chaux-de-Fonds.
- > 3195. — Eug. F. Lecoultré, Brassus.
- > 3197. — Th. Baumann-Boeger, Basel.
- > 3199. — Frédéric Steinfels, Zürich.
- > 3200. — Henri Pfeiffermann, Genève.
- > 3201. — Fabrique d'ébauches de Soncehoz, Sonceboz.
- > 3204. — Saxer & Rohr, Lenzburg.
- > 3205. — Alfred Hoesch, Basel.
- > 3206. — Alcide Gerber, Envers de Sonvillier.
- > 3207. — Paul Renevey, St'Appoline près Fribourg.
- > 3210, 3211. — Veuve de J. Huguenin, succ. de J. Huguenin-Girard, Chaux-de-Fonds.
- > 3212. — Aug. F. Denner, Interlaken.
- > 3215. — Heinrich Ferdinand Erich Jebens, Cernier.
- > 3216. — Gallatin & C<sup>o</sup>, Leuggelbach (Glarus).
- > 3218. — Girard-Perregaux & C<sup>o</sup>, Chaux-de-Fonds.
- > 3219. — Société d'Electro-Chimie, Vallorbe.
- > 3221. — L. Herzig, Basel.
- A. 1679. — Brod- & Zwiackfabrik Augsburg, Augsburg.
- > 1680. — Jaime Trilla, Barcelone.
- > 1684. — F. Reddaway & Company, Pendleton h. Manchester.
- > 1685. — Société anonyme viticole et vinicole d. Hydra, Hydra-Caves près Alger.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Schweizerische Bundesbahnen

Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 28. April Rechnung und Jabresbericht zur Vorlage an Bundesrat und Bundesversammlung genehmigt.

In seinem mündlichen Referat bezeichnete der Berichterstatter der Generaldirektion das Rechnungsergebnis des abgelaufenen Jahres als ein recht günstiges. Wiewohl der Verkehr eine ganz erhebliche Steigerung erfahren habe, sei es gelungen, eine Vermehrung der Betriebsausgaben zu vermeiden. Der Ueberschuss der Betriebseinnahmen über die Betriebsausgaben sei von Fr. 53,990,451, bezw. mit Hinzurechnung des Betriebsüberschusses der Gotthardbahn für die ersten vier Monate des Jahres von Fr. 56,451,663 auf Fr. 70,473,382.88 gestiegen; die Gewinn- und Verlustrechnung ergebe mit Einrechnung der Teuerungszulagen nur noch einen Passivsaldo von Fr. 1,535,615.95, gegenüber einem solchen von Franken 9,484,373.80 für das Jahr 1909. Das Budget für 1910 batte nur einen Betriebsüberschuss von Fr. 52,248,360 und dagegen einen Passivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung von Fr. 5,125,000 oder mit Hinzurechnung der Teuerungszulagen von Fr. 9,125,000 vorgesehen.

Die bedeutende Verbesserung des Rechnungsabschlusses sei einerseits der Steigerung der Betriebseinnahmen um Fr. 13,373,156 zuzuschreiben, anderseits dem Umstande, dass ein Anwachsen der Betriebsausgaben vermieden werden konnte, weil die ernstliche Absicht der Bundesbahnverwaltung, im Fahrplanwesen und im Ausbau des Bahnnetzes die durch die finanzielle Lage gebotene Vorsicht walten zu lassen, durch die Aufsichtsbehörde unterstützt worden sei.

Nachdem schon das Jahr 1909 gegenüber dem Vorjahr in den Betriebseinnahmen ein Plus von Fr. 4,100,000 gebracht hat, zeigen die Einnahmen aus dem Personen-, Gepäck-, Tier- und Gütertransport im Jahre 1910 die beträchtliche Zunahme gegenüber 1909 von Fr. 12,606,638.36 oder rund 7%. Die Betriebslänge der Bahn hat sich allerdings durch die am 1. Oktober 1910 infolge Eröffnung der Rickenbahn um 15 km vermehrt, da aber diese neue Verbindung für die Bundesbahnen nur Distanzkürzungen ohne erheblichen neuen Verkehr gebracht hat, so kann dieser Erweiterung des Netzes kein nennenswerter Einfluss auf die Einnahmen beigegeben werden, und die Mehreinnahme ist daher ausschliesslich der allgemeinen Verkehrsentwicklung zuzuschreiben.

Der Personenverkehr weist Mehreinnahmen von Fr. 5,779,108.09 auf. Verglichen mit dem Vorjahr ergeben die einzelnen Monate folgende Plusdifferenzen: Januar Fr. 302,742, Februar Fr. 295,419, März Fr. 1,203,217, April Fr. 59,296, Mai Fr. 390,378, Juni Fr. 876,815, Juli Fr. 686,569, August Fr. 545,729, September Fr. 656,828, Oktober Fr. 291,150, November Fr. 254,965, Dezember Fr. 216,000.

Die Ursache der auffallenden Mehreinnahme von rund Fr. 1,200,000 pro März gegenüber dem bescheidenen Plus von bloss Fr. 59,000 pro April ist zunächst in der Verschiebung des Frühjahrsreiseverkehrs nach dem Süden in den Monat April 1909 zu suchen; ferner hat der Umstand mitgewirkt, dass die Osterfeiertage pro 1909 in den Monat April, im Jahre 1910 dagegen in den Monat März fielen. Immerhin gibt aus den Ergebnissen der beiden Monate, als Ganzes betrachtet, hervor, dass sowohl der Verkehr nach dem Süden, als der Osterverkehr im Jahre 1910 ganz besonders stark waren. Angesichts des durch die äusserst ungünstigen Witterungsverhältnisse des Sommers 1910 stark beeinflussten Saisonverkehrs müssen die Ergebnisse der Monate Juni bis September als recht befriedigend bezeichnet werden.

Nach der besonderen Betriebsrechnung für die Tunnelstrecke Brig-Iselle ergibt sich für den Personenverkehr wiederum eine Einnahmevermehrung und zwar von Fr. 719,000 pro 1909 auf Fr. 785,000 im Jahre 1910.

Der Güterverkehr (inkl. Gepäck und Tiere) zeigt Mehreinnahmen von Fr. 6,827,530.17.

Wie für den Personenverkehr, so brachte auch für den Güterverkehr jeder Monat eine Mehreinnahme, und zwar: Januar Fr. 358,820, Februar Fr. 455,903, März Fr. 531,276, April Fr. 639,958, Mai Fr. 432,479, Juni Fr. 378,494, Juli Fr. 341,107, August Fr. 956,852, September Fr. 988,029, Oktober Fr. 775,901, November Fr. 460,711, Dezember Fr. 508,000.

Als Ursache der besonders grossen Mehreinnahmen der Monate August, September und Oktober ist die starke Wareneinfuhr infolge der Missernte des eigenen Landes zu betrachten.

Grösser als bei den Einnahmen ist die Zunahme in der Zahl der beförderten Gütertonnen, welche 7,48% beträgt. Das Durchschnittsertragnis pro Tonne ist infolgedessen nur Fr. 7.10 gegenüber Fr. 7.55 pro 1909. Dieser Rückgang ist auf grosse Transporte niedrig tarifierter Güter zurückzuführen.

Eine gewisse Entwicklung zeigen die Einnahmen der Tunnelstrecke Brig-Iselle aus dem Gütertransport, welche exklusive Gepäck und Tiere um annähernd Fr. 80,000 höher als im Vorjahre, d. h. von Fr. 325,468 auf Fr. 404,989 gestiegen sind. Umleitungen von der Gottbard- auf die Simplonroute sind nur während der kurzen, durch Hochwasser verursachten Unterbrechung der Gottbardlinie vorgekommen; es handelt sich dabei jedoch um keine grossen Quantitäten. Auch die Einnahmen aus dem Gepäcktransport sind neuerdings um zirka 9% gestiegen, während in denjenigen über den Tiertransport ein weiterer Rückgang von Fr. 8800 auf Fr. 7500 eingetreten ist.

Im Bodensee-Dampfschiffverkehr vermochten die Einnahmen aus dem Personentransport infolge der ungünstigen Witterung während der Reisesaison das letztjährige Ertragnis nicht vollständig zu erreichen. Dagegen sind die Gepäcktransporteinnahmen neuerdings um Fr. 2780, d. h. um 19,84% gestiegen, während die Einnahmen aus dem Tiertransport wieder um Fr. 850 zurückgegangen sind.

Die Betriebsausgaben stehen um Fr. 648,564 hinter denjenigen des Jahres 1909 und um Fr. 4,622,003 hinter dem Budget 1910 zurück. Die Minderausgaben gegenüber 1909 betreffen in der Hauptsache die geringeren Einlagen der Verwaltung in die Pensions- und Hilfskasse infolge Wegfallens der Gehaltserhöhungsbefreiungen aus den gesetzlichen Besoldungserhöhungen auf 1. April, bezw. für Kreis V, auf 1. Mai 1909, ferner die Minderausgaben zufolge der Personalreduktion und der sonstigen Sparmassnahmen; diese Minderausgaben haben die Mehrausgaben für die gesetzlichen Besoldungserhöhungen auf 1. April, bezw. 1. Mai 1909, welche pro 1910 während eines ganzen Jahres in Wirksamkeit waren, sowie die weitem Mehrausgaben namentlich für den Unterhalt und die Erneuerung der Bahnanlagen (zufolge Nachholung bisher verschobener Unterhaltungsarbeiten und ausserordentlicher Arbeiten wegen Wasserschäden) überstiegen. Gegenüber dem Budget weisen überdies die Fabrikleistungen eine kleine Verminderung auf, wogegen sie diejenigen des Jahres 1909 etwas übersteigen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung weist eine Vermehrung des Betriebseinnahmenüberschusses gegenüber 1909 von 24,84% und gegenüber dem Budget von 34,88% auf. Diese Vermehrungen ergeben sich aus den Veränderungen der Betriebseinnahmen und Betriebsausgaben. Der Betriebskoeffizient hat betragen:



Für 1902 (S. B. B. und J. S.) 61,41, 1903 65,53, 1904 67,68, 1905 66,42, 1906 65,80, 1907 67,48, 1908 71,03, 1909 inkl. Kreis V Mai bis Dezember 67,39, 1910 62,44, mit Inbegriff der Teuerungszulagen: Für 1906 67,49, 1907 69,22, 1908 72,82, 1909 70,32, 1910 65,48.

Die Verminderung von 1909 auf 1910 ist, wie bereits angeführt, der Vermehrung der Betriebseinnahmen und der gleichzeitigen Verminderung der Betriebsausgaben zu verdanken.

Die Mehreinnahmen beim Dampfschiffbetrieb auf dem Bodensee gegenüber 1909 betreffen den Güterverkehr; gegenüber dem Budget weist auch der Personenverkehr eine Verbesserung auf. Die Ausgaben sind in ihrer Gesamtheit ungefähr gleich geblieben.

In den Ausgaben beträgt die Vermehrung der Passivzinsen gegenüber 1909 0,31%, dagegen ergibt sich eine Verminderung von 3,18% gegenüber dem Vorschlag. Die Ausgaben des Jahres 1910 umfassen: Kontokorrentzinsen Fr. 12,530.07, Verzinsung der Kassascheine Fr. 1,505,723.30, Zinsen von Barkautionen und verschiedene Zinsen Fr. 1,974,319.27, Provisionen für Couponsinlösungen und Titelfückzahlungen Fr. 64,677.15, Agios, Kursverluste, Minderwert von Titeln und Verschiedenes Fr. 83,223.37; total Fr. 3,640,473.16.

In den Rechnungen von 1909 erschienen die zugunsten der Pensions- und Hilfskassen des Personals ausgegebenen Depotscheine in der Bilanz unter den verschiedenen Kreditoren und die Zinsen in obenstehender Position: «Verzinsung der Kassascheine». Pro 1910 ist das Kapital dieser Scheine in der Bilanz unter die konsolidierten Anleihen und die Zinsen davon auf Kapitel «Verzinsung der konsolidierten Anleihen» eingereiht.

Ueber den Posten von Fr. 1,974,319.27 ist zu bemerken, dass derselbe einen Betrag von Fr. 1,948,680 enthält, der in Reserve gestellt wurde zur Ausrichtung der an die Gotthardbahn zu bezahlenden Zinsen. Da der Rückkaufspreis der Gotthardbahn noch nicht bestimmt ist, musste die Berechnung der Zinsen pro 1910 von diesem Rückkaufspreis auf die budgetgemässe Schätzung abstellen. Diese Zinsen wurden berechnet, wie für das Budget 1909, zum Satze von 3,749% auf Fr. 162,000,000, welche provisorisch als Anlagekapital angenommen sind, mit Fr. 6,024,780. Hier von sind in Abzug zu bringen der pro 1910 auf dem Anleihen der G. B. von 1895 bezahlte Zins mit Fr. 4,080,650 weniger Proratanzinsen im Betrage von Fr. 4550, verbleibt der in Reserve gestellte Betrag von Fr. 1,948,680, statt Fr. 1,217,080 im Jahre 1909.

Die Verminderung der Zinslasten für die konsolidierten Anleihen beträgt Fr. 1,204,956 gegenüber den Budgetansätzen und die Vermehrung Fr. 1,699,368 gegenüber der Rechnung 1909. Diese Differenz rührt hauptsächlich her von den für Ausgaben für Neubauten und Rollmaterialanschaffungen verwendeten Kapitalen, sowie von der Vermehrung um Fr. 731,600 des für die Verzinsung des Rückkaufspreises der Gotthardbahn in Reserve gestellten Betrages. Dagegen haben die Zinsen auf verfügbaren Kapitalen Fr. 1,630,138 mehr abgeworfen als im Jahre 1909.

Ausserordentliche Zulagen an das Personal für das Jahr 1910. Der Hauptposten in der Rechnung pro 1910 rührt von der Anwendung der Bestimmungen des Art. 14 des Bundesgesetzes betreffend die Besoldungen der Beamten und Angestellten der Bundesbahnen vom 23. Juni 1910 her. Die Mehrauslagen beruhen auf der ausserordentlichen Zulage an die im Taglohn beschäftigten Arbeiter, welche von Fr. 120 auf Fr. 150 erhöht wurde, sowie auf den dem Personal der ehemaligen Gotthardbahn für die Zeit vom 1. Mai 1909 bis 31. Dezember 1910 bewilligten ausserordentlichen Zulagen, beides gemäss Bundesbeschlüssen vom 23. Dezember 1910.

Der Berichterstatter der ständigen Kommission erwähnte u. a., dass die vorliegende Rechnung mit ihrem Saldo nicht endgültig festgestellt sei, sie basiere auf der Annahme, dass der Rückkaufspreis der Gotthardbahn 162 Millionen betrage und dass dementsprechend auch die Zinsen berechnet seien. Sollte das bundesgerichtliche Urteil hieran wesentliche Änderungen vornehmen, würde sich auch die Rechnung entsprechend ändern. Käme endlich der Gotthardvertrag nicht zustande, so wäre auch dieser Umstand von Einfluss auf die Rechnung. Bei aller Genugtuung, mit der uns das letztjährige Ergebnis erfüllen müsse, sei doch äusserste Vorsicht geboten, da zurzeit nicht feststehe, welche Ueberraschungen die Zukunft bringen werde.

Als erfreulich am Betriebsüberschuss bezeichnete er, dass derselbe nicht nur aus Mehreinnahmen, sondern zum grossen Teil auch aus Minderungen resultiere. Die erstern habe die Verwaltung nur zum Teil in der Hand, durch Gewährung von Verkehrserleichterungen und Verbesserungen in Konkurrenz mit ausländischen Transitslinien, währenddem die letztern durch eigenes Zutun erwirkt würden. Obenan stehe die Ersparnis an Besoldungen, die nicht etwa durch eine Herabsetzung der Löhne erzielt werde, wohl aber durch eine zweckmässige Verminderung des Personals und eine rationelle Einteilung desselben und seiner Verrichtungen. Die Ausgaben für Gehalte des Personals pro 1910 seien auch wesentlich höher als diejenigen pro 1909, was daher rühre, dass pro 1909 die gesetzlichen Erhöhungen nur für 9 Monate in Betracht fielen, gegen 12 Monate im Jahre 1910. Weitere Ersparnisse ergeben sich aus dem Materialverbrauch der Lokomotiven; dem Unterhalt des Rollmaterials, den Druckschrauben, den Bureaubedürfnissen, der Beleuchtung und Heizung. Trotz des namhaften Anwachsens des Verkehrs sei der Personalbestand in allen Kategorien zurückgegangen oder wenigstens gleich geblieben. Falls sich der Verkehr aber weiter steigern werde, allerdings wieder mit einer Zunahme des Personals gerechnet werden müssen. Die Kommission möchte jedoch ernstlich davor warnen, dass hier Uebertreibungen stattfinden. Wenn auch vorübergehend auf einzelnen Punkten des Netzes besondere Verhältnisse eintreten, bilde das noch kein Grund zu Uebertreibungen, denn jedermann werde zeitweilig in die Lage kommen, eine das gewöhnliche Mass überschreitende Arbeit zu besorgen. Eine allzu reichliche Dotierung mit Arbeitskräften müsse nicht nur im Interesse der Rechnung, sondern auch in demjenigen des Personals selbst vermieden werden. Der Verwaltung falle es leichter, reichliche Löhne auszurichten, wenn der Personalbestand nicht übermässig hoch sei.

Zum Abschluss der Gewinn- und Verlustrechnung, der einen Passivsaldo von Fr. 1,535,615 zeigt, bemerkte der Referent, dass sich dieses Ergebnis um rund 12 Millionen günstiger gestalte, als dasjenige des Vorjahres. Es scheine also, dass die Bundesbahnen für einweilen aus der Periode der magern Jahre herauskommen. Werfe man indessen einen Blick in die Zukunft, speziell auf die nächsten zwei Jahre, als diejenigen, in welchen das neue Besoldungsgesetz seine hauptsächlichsten Wirkungen ausübe, so gelange man zum Schlusse, dass grösste Vorsicht geboten erscheine. Schon das laufende Jahr bringt neue grosse Ausgaben. Während nämlich bei den Berechnungen bezüglich des neuen Besoldungsgesetzes von der Voraussetzung ausgegangen wurde, dass die wesentlichsten materiellen Bestimmungen des Gesetzes erst am 1. April 1912 in Kraft treten werden, habe die Bundesversammlung beschlossen, dass die ausserordentlichen Zulagen im Betrage von rund Fr. 4,250,000 vom 1. Januar 1911 hinweg nicht mehr in Form einer temporären Hilfeleistung, sondern als Bestandteil des Gehalts anzusehen seien. Demnach werde der entsprechende Betrag nunmehr in monatlichen Raten ausbezahlt und es müssen der

Pensions- und Hilfskasse einmalig fünf Monatsbeträge und 7% ordentliche Einlage, zusammen Fr. 1,900,000 zugeführt werden. Vom 1. April 1912 an treten sodann die hauptsächlichsten materiellen Bestimmungen des neuen Gesetzes in Kraft, welche eine Mehrbelastung für 9 Monate von 13 1/2 Millionen oder nach Abzug der bereits 1911 ausgerichteten 6 Millionen eine solche von noch 7 1/2 Millionen zur Folge haben werden. Die bleibende Mehrbelastung für die folgenden Jahre heftigen sich auf mindestens 7 Millionen. In dieser Aufstellung sei die Erhöhung der Löhne der im Taglohn beschäftigten Arbeiter nicht inbegriffen. Zudem werden die bevorstehenden grossen Bauausgaben den Amortisations- und Betriebskonto stark belasten. Auf die vom Verwaltungsrate vorgeschlagene bescheidene Erhöhung der Preise für die Retourhilette könne daher nicht verzichtet werden. Die Kommission verhehle sich aber nicht, dass die zuständigen Behörden dieser Erhöhung nur dann zustimmen werden, wenn unzweifelhaft feststehe, dass sie trotz aller Sparmassnahmen nur unter unbedingten Notwendigkeit geworden sei.

Elektrotechnische Industrie in Deutschland. Ueber die Produktionswerte der deutschen elektrotechnischen Industrie sind der «Deutschen Industriezeitung» vom Verein zur Wahrung gemeinsamer Wirtschaftsinteressen der deutschen Elektrotechnik Angaben gemacht worden, denen zufolge die Erzeugung der elektrotechnischen Industrie im Jahre 1898 228,7 Millionen Mark betrug. Davon gingen an das Inland Waren für 166,4 Millionen Mark oder drei Viertel, an das Ausland 56,8 Millionen Mark, oder ein Viertel der Gesamterzeugung. Gegenwärtig beträgt die Produktion etwa 800 Millionen Mark jährlich, wovon 600 Millionen, also 75%, ins Inland bleiben, während 200 Millionen, also wieder 25%, ins Ausland gehen. Das Verhältnis zwischen Inland- und Auslandsatz hat sich also in dieser Zeit nicht verändert.

Table with multiple columns: Désignation des Instituts, Encaisse métallique, Billets en circulation, Comptes courants et dépôts particuliers, Portefeuille de commerce, Avances sur gagages immobiliers, Comptes de trésorerie, Fonds affectés à l'étranger, Comptes de crédits et débits, Comptes de débiteurs, Taux officiel. Rows include: De l'Empire d'Allemagne, Prémies d'Allemagne, D'Autriche-Hongrie, Nationale de Belgique, Nationale de Danemark, D'Espagne, De France, Nationale de Grèce, D'Italie, De Naples, De Sicile, De Norvège, Néerlandaise, Du Portugal, Nationale de Roumanie, D'Angleterre, D'Espagne, D'Irlande, De l'Etat de Russie, De Finlande, Nationale de Serbie, Suède, Banque royale, Impériale Suisse, Nationale ottomane, Trésor des Etats-Unis, Nationale des Etats-Unis, Conversion de l'Argentine, Du Japon, D'Algérie.

1) Y compris les comptes courants des Trésors de l'Empire et des Etats confédérés. 2) Y compris les prêts agricoles et communaux. 3) Y compris les comptes de crédit personnel s'élevant à 353,3. 4) Situation au 30 novembre. 5) Recettes et avances réunies. 6) Moyenne des 4 semaines finissant le 10 décembre. 7) Y compris les avances personnelles s'élevant à 136,0. 8) Y compris le compte courant du Trésor. 9) Y compris les avances personnelles s'élevant à 23,2. 10) Situation au 31 octobre. 11) Se décomposent ainsi: certificats d'or, 4,415,8; certificats d'argent et billets du Trésor de 1890, 2,484,6; greenbacks et billets d'anciens types, 1,790,4. 12) Situation au 10 novembre. 13) Y compris les dépôts des banques autres que les banques nationales.

Diskontsätze - Taux d'escompte (Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. - Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

Table with columns for years 1911 (30. IV, 23. IV, 15. IV, 7. IV, 31. III, 30. IV, 1909) and rows for locations: Schweiz, Paris, London, Berlin, Milano, Bruxelles, Wien, Amsterdam, New-York. Includes exchange rates and discount rates.

Kurs für Sichtdevisen auf: - Cours du change à vue sur: Gesetzliche Parität (Parité légale): £ 1 = Fr. 25,2215; M. 100 = Fr. 123,457; Kr. 100 = Fr. 105,01; H. fl. 100 = Fr. 208,3193; \$ 1 = Fr. 5,182.

Table with columns for years 1911 (30. IV, 23. IV, 15. IV, 7. IV, 31. III, 30. IV, 1910, 1909, 1908, 1907) and rows for locations: Paris, London, Deutschland, Italia, Bruxelles, Wien, Amsterdam, New-York. Shows exchange rates for various currencies.

\*\* Die Kurse bedeuten Geldkurse. - Les cours signifient cours de la demande.



**SOCIÉTÉ DE TRANSPORTS INTERNATIONAUX in GENÈVE**

vormals **Charles FISCHER**

(16) **Altmünsterol (Bisaz), Marseille, Petit-Croix (deutsch-franz. Gr.), Pontarlier, Paris, Madrid, Alger** Spezialität: Import- und Exportsammlungsverkehr  
**Correspondants généraux de la Compagnie des Messageries Maritimes, à Marseille et à Bordeaux** zu Wagenladungsstationen, mit täglicher Verladung

**Papierhandlung en gros**  
**A. Jucker, Nachf. v.** (969)  
**Jucker-Wegmann, Zürich**  
 Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

**Elektr. Strassenbahn Zürich-Oerlikon-Seebach**

Die Aktionäre werden hiemit zur  
**ordentlichen Generalversammlung**  
 auf Samstag, den 13. Mai 1911, vormittags 10 Uhr, in den Sternen  
 in Oerlikon eingeladen.

**Traktanden:**

1. Protokoll.
2. Abnahme von Bericht und Rechnung pro 1910 und Décharge-erteilung an die Direktion und an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Mitteilungen. (1260)

Bericht und Rechnung können von den Aktionären vom 7. Mai an im Bureau in Oerlikon und im Depot der H.H. Kienast & Bäuerlein beim Hotel Central in Zürich bezogen werden. Die übrigen zur Behandlung kommenden Akten liegen von genanntem Tage an im Bureau in Oerlikon zur Einsicht auf.

Die Stimmkarten können vom 9. Mai an gegen Aktienausweis ebenfalls im Bureau in Oerlikon und im Depot der Herren Kienast & Bäuerlein beim Hotel Central in Zürich bezogen werden.

Oerlikon, den 26. April 1911.

**Der Verwaltungsrat.**

**Société**  
**des Ateliers de constructions mécaniques**  
**de Vevey**

**L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

est convoquée pour le **samedi, 6 mai 1911, à 3 heures de l'après-midi, à l'Hôtel du Pont, à Vevey.**

L'établissement de la feuille de présence commencera à 2 h. 30.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2° Affectation du bénéfice et fixation du dividende.
- 3° Nomination des contrôleurs.
- 4° Eventuellement propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de MM. les contrôleurs, seront à la disposition de MM. les actionnaires au siège social de la Société, dès le 26 avril courant.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur indication des numéros des actions au siège social, jusqu'au 5 mai, au soir. (211 V) (1227 I)

Vevey, le 26 avril 1911.

**Le conseil d'administration.**

**Brauerei Tiefenbrunnen A.-G., Zürich**

**Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

**Samstag, den 27. Mai 1911, abends 5 Uhr**  
 im Bureau der Gesellschaft in Zürich

**Traktanden:**

1. Protokoll. (Za 10068) (1266 I)
2. Beschlussfassung betreffend Erhöhung des Aktienkapitals auf 1 Million Franken.

Zürich, den 27. April 1911.

**Der Verwaltungsrat.**

**Toggenburger Bank**  
 Lichtensteig, St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil, Flawil,  
 Gossau & St. Fiden

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von (W 19 G) (917)

**4 1/4 % Obligationen**

auf 2 bis 3 Jahre fest

mit nachheriger gegenseitiger Kündigungsfrist auf 6 Monate.

Die Ausgabe erfolgt spesenfrei in runden Beträgen von Fr. 500 an, auf den Namen oder Inhaber lautend, mit Semester- oder Jahrescoupon.

**Die Haupt-Direktion.**

Die **WYS, MULLER & Co** und deren 36 Bureaux im Auslande erteilen schnell  
 Firma **und zuverlässig Auskünfte** jeder Art auf alle  
 Internationales Auskunftsbureau :: Zürich I, Bahnhofstr. II :: Plätze der Welt. Gegründet 1862. Prospekt gratis.

Telegramm-Adresse: **Neues Lagerhaus** **Telephon**  
 Kehrlöcher, Bern **Nr. 691**

**KEHRLI & OELER**

**BERN**

**Offizielles Camionnage der S. B. B.**

Zirka 7000 m<sup>3</sup> helle, trockene Lagerräume mit Geleiseanschluss,  
 Gedeckte Laderampe — Elektrische Beleuchtung

**Moderner Bau aus armiertem Beton**

umfassend:

- a) Grossen Keller mit Holz- und Zementlagerfässern.
- b) Parterre auf Wagenhöhe mit Laderampen. (OH 2824) 1142
- c) I. und II. Stockwerk, alles verbunden durch zwei elektrische Aufzüge.

**Lagerung von Kaufmannsgütern aller Art, mit Ausschluss von feuer- und explosionsgefährlicher Besorgung der Ein- und Ausgangs-Manipulationen.** **Vermietung von Lagerraum auf kürzestem u. längeren Termin, Lagerplatz für Lagerung im Freien, Möbellagerhaus, Lagerung und Reexpedition von Reiseeffekten.**

**Verteilung und Reexpedition von Sammelsendungen.**

Besorgung der Ab- und Zufuhr und der Spedition von Stück- und Wagenladungsgütern jeder Art.

**CHEMIN DE FER RÉGIONAL DES BRENETS**

**Assemblée générale des actionnaires**

le **lundi, 8 mai 1911, à 2 1/2 heures après-midi**  
 à l'Hôtel de la Gare, aux Brenets

Ordre du jour: 1° Rapport du conseil d'administration sur la gestion et les comptes de 1910.  
 2° Rapport des censeurs.  
 3° Nomination du conseil d'administration et des censeurs suivant prescriptions statutaires. (21416 C) (1155 I)  
 4° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des censeurs, seront à la disposition de MM. les actionnaires, au bureau de l'administration, gare des Brenets, à partir du **25 avril 1911**.  
 Les Brenets, le 19 avril 1911.

**Conseil d'administration du Régional des Brenets.**

**COMMUNE DE LA CHAUX-DE-FONDS — Remboursement d'obligations**

**Emprunt 1887, 4 %:** 40 obligations remboursables à Fr. 1000 dès le 15 septembre 1911, à la Banque Fédérale (S. A.), à Zurich, à La Chaux-de-Fonds et chez ses autres comptoirs en Suisse, savoir: Nos 14, 67, 145, 369, 412, 434, 602, 611, 626, 631, 714, 741, 766, 773, 863, 881, 923, 966, 1060, 1227, 1410, 1418, 1478, 1506, 1515, 1605, 1695, 1736, 1749, 1783, 1815, 1840, 1884, 1953, 1970, 1982, 2043, 2147, 2162, 2179. — **Emprunt 1892, 3 1/4 %:** 6 obligations remboursables à Fr. 1000 dès le 31 août 1911, à la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds et à ses agences, savoir: Nos 400, 467, 533, 665, 1254, 1442. L'intérêt de ces titres cesse de courir dès la date fixée pour leur remboursement. (30866 C) (1297 I)

La Chaux-de-Fonds, le 29 avril 1911.

Le Directeur des Finances: **W. Jaanneret.**

**Birsigthalbahn**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

**Samstag, den 13. Mai 1911, nachmittags 3 Uhr**  
 auf der Lesegesellschaft, Münsterplatz 8, II. Stock, in Basel

**Traktanden:**

1. Rechnungsablage pro 1910; Bericht der Rechnungsrevisoren; Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages; Décharge an die Verwaltung.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1911.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an derselben vertreten lassen wollen, werden eingeladen, die Nummern ihrer Aktien im Bureau der Bahngesellschaft in Basel, beim Schweiz. Bankverein oder bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel bis spätestens 10. Mai 1911 anzumelden und dagegen Zutrittskarten in Empfang zu nehmen.

Der Jahresbericht pro 1910 nebst Bericht der Herren Rechnungsrevisoren kann vom 4. Mai an bei den obgenannten Stellen bezogen werden.

Basel, den 24. April 1911.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**Dr. Ed. Kern.**

(2746 Q) (1164 I)

Die **Hygiene**  
 ist am besten verkörpert in der **Telephon-Desinfektion**  
 (3741 X) durch (1804) **Neroform**

**Sonnenstein's**  
**Brief-Kopier-Maschinen**  
 die einfachsten, zuverlässigsten u. preiswertesten  
 Auch Billige Modelle für mittel- u. kleine Betriebe  
 Prospekt sowie Auslegung unentgeltlich Vorführung durch **Gebüder Scholl**  
 Zürich, Poststr. 3